



Meisterwerk

ScharoukKirche wird 50

Hof vor dem Aus

Abriss wegen Vonovia-Neubau

Sport vor Ort

Ein Festival des Amateur-Fußballs

Wenn die Fußball-Profis in die Bundesliga-Pause sind, sorgen die Amateure für die Show. Beim SparkassenMasters 2016 warten wieder spektakuläre Spiele und packende Duelle unter dem Hallendach. Am 9. und 10. Januar steigen die Vorrunden, am Wochenende danach (15.-17. Januar) werden in der Rundsporthalle bei der Endrunde die besten Budenzauberer Bochums gesucht. Auch die Wiemelhauser und Altenbochumer Teams rechnen sich Chancen aus.

Insgesamt 133 Vereine mit rund 1.800 Spielern treten in den Vorrundengruppen in sieben verschiedenen Sporthallen um die begehrten Endrunden-Tickets an. Gespielt wird, wie

schon 2015, Futsal statt Hallenfußball. „Ich finde, das Konzept hat sich bewährt. Wir haben viele tolle Spiele gesehen“, sagt Volker Goldmann, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse. Das Spiel mit dem sprungreduzierten Ball, der etwas kleiner ist als ein Fußball, und dem Grätschen-Verbot hat zunehmend dazu geführt, dass auf dem Parkett mehr gezaubert statt gebolzt wurde – zumindest soweit die technischen Fähigkeiten das zuließen.

Von den Altenbochumer und Wiemelhauser Teams sind sicher einige Kabinettsstückchen zu erwarten. Besonders Concordia Wiemelhausen ist der Einzige in die Endrunde zuzutrauen. In der Qualifikation geht es für

die Truppe von Trainer Jürgen Heipertz gegen den FC Azadi, RW Markania, TuS Querenburg und den AFC Bochum. In der anderen Gruppe trifft der SC Post Altenbochum auf Stiepel, Steinkuhl und die Sportfreunde Altenbochum (9. Januar, ab 14 Uhr, Markstr.). Ein Blick in die Nebenhalle lohnt sich: Gleichzeitig treten die Reserveteams an der Markstraße um die Qualifikation an.

Der SV Altenbochum spielt ebenfalls zur gleichen Zeit: in der Rundsporthalle gegen die DJK Arminia, Türkiyemspor und Croatia Bochum. Auch bei der Reserve (10. Januar, Rundsporthalle, ab 10.30 Uhr) und den Frauen wirft der SVA den Hut in den Ring (10. Januar, ab 14

Uhr, Markstr.). In Gruppe C treffen Altenbochums Frauen unter anderem auf Concordia Wiemelhausen.

Eines steht fest: Alle Aktiven sind heiß auf die Endrunde, und auch die Zuschauer können sich freuen: Neben spannenden Duellen auf dem Feld soll wieder ein echtes Finalspektakel mit großem Rahmenprogramm und Familienfest geboten werden. Neu ist unter anderem die „Bubble Soccer Challenge“, für deren Plätze sich jeder online bewerben kann. Infos und interaktive Aktionen zum Hallen-Masters gibt es auf der facebook-Seite der Sparkasse, wo auch ein Name für das neue Maskottchen der Sparkassen-Masters gesucht wird.



**SPARKASSEN
MASTERS**
BOCHUM 2016



363 SPIELE IN 8 HALLEN

09.-17. JANUAR 2016

www.sparkasse-bochum.de/masters

Samstag 09./Sonntag 10.01.

QUALIFIKATION
VORRUNDE IN 7 HALLEN

Samstag 16.01.

FAMILIENFEST
ENDRUNDE 1. SENIORENMANNSCHAFTEN
MIT BUNTEM KINDERPROGRAMM

Freitag 15.01.

BUDENZAUBER
ENDRUNDE RESERVEMANNSCHAFTEN

Sonntag 17.01.

FINALSHOW
ENDRUNDE FRAUENMANNSCHAFTEN UND FINALRUNDE



* Alle Spiele, alle Tore, alle Infos:
www.sparkasse-bochum.de/facebook



Inhaltsverzeichnis

Aktuelles vor Ort

Spektakel über den Schienen	Seite	7
Mehr Sicherheit für Kinder	Seite	9
Ein Meisterwerk – Scharounkirche wird 50	Seite	11
Espressomaschinen: Charme alter Schätze	Seite	13

Interview vor Ort

Pfarrer Eckhardt Loer über gute Vorsätze	Seite	8
--	-------	---

Thema vor Ort

Alter Bauernhof vor dem Aus	Seite	4-5
-----------------------------	-------	-----

Literatur vor Ort

Ben Weber: „Papa-Probetraining“	Seite	15
---------------------------------	-------	----

Apotheken Notdienste	Seite	9
----------------------	-------	---

Gottesdienste	Seite	10
---------------	-------	----

Rätsel	Seite	14
--------	-------	----

Sudoku	Seite	15
--------	-------	----

Termine vor Ort	Seite	16-18
-----------------	-------	-------

Oma Berti	Seite	19
-----------	-------	----

Impressum	Seite	19
-----------	-------	----

Vorwort

Liebe Altenbochumer, liebe Wiemelhauser,

wieder ist ein Jahr vorbei – und wir blicken gespannt nach vorn. Was wird 2016 wichtig? Was wird sich verändern?

Natürlich kann niemand in die Zukunft sehen. Und das ist auch gut so. Schließlich sind es gerade die Überraschungen, die unser Leben abwechslungsreich und interessant machen.

Alles sollten wir dann aber vielleicht doch nicht dem Zufall überlassen. Schließlich macht es ja auch Spaß, ein bisschen zu gestalten. Das gilt für den familiären und beruflichen Bereich genauso wie für unser soziales Umfeld. Und natürlich auch für unseren Stadtteil. Jeder möchte sich zu Hause wohlfühlen. Genau das können wir beeinflussen. Durch aktive Mitarbeit in Vereinen, Initiativen, in der Kirche oder in Parteien.

Dass es funktionieren kann, haben die vergangenen Monate gezeigt. Schon lange haben sich nicht mehr so viele Menschen ehrenamtlich engagiert wie 2015. Die große Hilfsbereitschaft für Flüchtlinge war beeindruckend. Darauf können wir stolz sein.

Ein neues Jahr ist natürlich auch der Zeitpunkt für gute Vorsätze. Vielleicht können wir dort weitermachen, wo wir aufgehört haben: mit unserem Einsatz für mehr Menschlichkeit und Nächstenliebe.

In diesem Sinne,
einen wunderbaren Start ins neue Jahr, Ihr VorOrt-Team



Kaspar Kamp, Martin von Braunschweig, Michael Hinz und Jörn Hartwich (v.l.)

Ein Tipp fürs neue Jahr:

Ein großes Stück Heimatkultur vermittelt unsere Oma Berti in ihren Kolumnen immer auf der letzten Seite in diesem Heft. Gesammelt in zwei kleinen Büchern gibt es die Weisheiten zum Nachlesen zu kaufen. In jedem guten Buchhandel.

Fleischwaren Kruse - Zentrale • Lindener Straße 55 • 44879 Bochum
 Telefon: 0234 - 49 24 03 • info@fleischwaren-kruse.de

Die Kruse Qualität - 7 x in Bochum und auf den Wochenmärkten!
 Besuchen Sie uns außerdem im Internet:
www.fleischwaren-kruse.de

Sie haben einen Grund zu feiern?
 Telefon: 0234 - 49 56 00
www.partyservice-kruse.de

Kruse - der Partyservice
 Lindener Straße 55 • 44879 Bochum
 info@partyservice-kruse.de

DER PARTYSERVICE
 WIR KOCHEN MIT HERZ

Aus unserer eigenen "natürlichen" artgerechten Haltung

....neu in Altenbochum und in Ehrenfeld am Schauspielhaus!
 - mit Mittagstisch ab 11 Uhr -
 Täglich frisch gekocht!

Thema vor Ort



Meldung

Tagebruch

Auf einmal gab die Erde nach. Direkt neben den Tennisplätzen der TG Friederika hat es im Dezember einen Tagebruch gegeben. Es könnte der Eingang eines alten Stollens sein. Das Loch war zunächst kühl-schrankgroß und mindestens drei Meter tief. Nach einem weiteren Regentag gab es noch einmal nach. Die Stadt hat bereits eine Warnmeldung an die Bezirksregierung abgesetzt. Der Bereich wurde abgesperrt. Aus alten Karten geht hervor, dass genau an dieser Stelle ein Schrägstollen der Kleinzeche Felsenhorst begonnen hat. Von dort gelangten die Bergarbeiter zu Flöz Johann. Die Kleinzeche Felsenhorst wurde vom Bochumer Unternehmer Theodor Imberg betrieben. Sie wurde im Januar 1946 eröffnet und am 1. Juni 1959 endgültig stillgelegt. 1956 wurden hier mit elf Beschäftigten rund 1.190 Tonnen Kohle abgebaut. 1957 waren es rund 1.700 Tonnen. Damit zählte Felsenhorst zu den kleinsten Zechen der Region.

Alter Bauernhof vor dem Aus

EGR hat die Immobilie neben dem Vonovia-Gelände gekauft

Diese Nachricht hat Jubel ausgelöst: Vonovia, Deutschlands größtes Immobilienunternehmen, bleibt in Bochum – mit über 1.000 Arbeitsplätzen. Doch es gibt auch Schattenseiten. Mit dem Neubau der Firmenzentrale an der Universitätsstraße wird wohl auch einer der nur noch wenigen Bauernhöfe aus dem Stadtbild verschwinden. Die Entwicklungsgesellschaft Ruhr-Bochum (EGR), ein Tochterunternehmen der Stadt, hat den über 100 Jahre alten Hof Mitte Dezember aus privater Hand gekauft. Was mit dem Grundstück an der Querenburger Straße 75 passieren soll, ist zwar offiziell noch nicht bekannt. Die Bewohner wurden aber sofort informiert, dass



Hat den Hof liebevoll gepflegt: Hubert Pollmüller.

es für sie auf dem Bauernhof keine Zukunft gibt. Sie werden schon bald ausziehen müssen. Möglicherweise soll die Fläche für Parkplätze genutzt werden. „Ich gehe davon aus, dass hier alles wegkommt“, sagt Hubert Pollmüller. „Sonst hätte die Stadt den Hof ja nicht gekauft.“ Der 69-Jährige wohnt mit seiner Familie schon seit rund 40 Jahren hier. Alles ist tiptop gepflegt. Sogar das Mauerwerk wurde neu verfügt. „Das habe ich mit meinem Sohn nach Feierabend gemacht. Sonst wäre hier schon alles zusammen gefallen.“ Pollmüller war zwar nicht der Besitzer, aber er hat sich immer um alles gekümmert.

POLSTEREI GESUCHT?

Riesige Stoffauswahl, freundliche Beratung, kompetente Ausführung!

Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de



REINIGUNG?
Wir reinigen Ihre Plissee's, Innen- und Außenjalousien, Lamellen und Gardinen!
Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de

Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de
Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

Noch grasen seine Pferde hinter dem Haus. Im Garten dreht sich ein kleines Windrad, Photovoltaik-elemente produzieren umweltfreundlichen Strom. Früher sind die Mädchen aus der Nachbarschaft immer zum Reiten gekommen. Manche schwärmen noch heute davon. Doch die Idylle könnte schon bald Geschichte sein. Möglich, dass die EGR den Hof an der Querenburger Straße 75 nun ebenfalls an Vonovia weiterverkaufen wird. Genau, wie bereits die landwirtschaftlich genutzten Flächen außen herum. Das Immobilien-Unternehmen will schon 2017 mit dem Neubau seiner Firmenzentrale beginnen. Spätestens dann muss sich auch Landwirt Matthias Suthoff, der seinen eigenen Hof an der Havkenscheider Straße hat, nach einem neuen

Mit Ihrem Styropor haben wir was Schönes vor.

Fischer & Söhne
Entsorgungsfachbetrieb
Telefon (0234) 9 37 21-0
Altenbochumer Straße 15-21 44803 Bochum
www.fischersoehne.de

wir entsorgen Styropor fachgerecht:
Styropor-Hotline: 0234 / 937 210
bochum@fischersoehne.de



Diese Idylle ist wohl bald Geschichte: Die Mieter müssen ausziehen.

Feld umsehen. Im vergangenen Herbst hat er neben der Universitätsstraße noch einmal Winterweizen ausgesät. „Den werde ich im August auf jeden Fall auch noch ernten“, sagt er. Was

danach kommt, ist ungewiss. Der Standort Querenburger Straße 75 ist übrigens von historischer Bedeutung. Nach den Aufzeichnungen der Stadt wurde an dieser Stelle schon

im 17. Jahrhundert ein Hof errichtet. Er gehörte damals zum Hause Steinkuhl.

Das Immobilienunternehmen Vonovia plant an der Ecke Universitätsstraße/Wasserstraße

den Bau einer neuen Zentralverwaltung sowie rund 500 Parkplätze.

Der Mietvertrag für die bisherige Zentrale an der Philippsstraße läuft 2018 aus.



www.bauhaus.info

Wenn's gut werden muss.

INSTALLIEREN
MONTIEREN
BAUHAUS
ZUM FESTPREIS

Panzerriegel

155,-

Montage¹

145,-

!



ABUS
Security Tech Germany

Panzerriegel
Mit Aluhaube, Farben weiß oder braun
z.B. 20601164

¹ Angebote gelten nur in Verbindung mit bei uns gekauften Produkten. Die genannten Montagepreise beziehen sich ausschließlich auf die Werkleistungen ohne Materialkosten, Vorarbeiten, Anlieferung, Demontage, etc. Die auszuführende Leistung sowie der Preis werden verbindlich nach Art und Umfang durch den Auftrag bestimmt, der nach erfolgtem Aufmaß am Ort der Bauleistung unter Berücksichtigung der örtlichen Umstände, besonderer Bedingungen und baulicher Voraussetzungen von BAUHAUS erstellt wird.

BAUHAUS 44809 Bochum-Hofstede, Hofsteder Straße 205
BAUHAUS GmbH & Co. KG Rhein-Ruhr, Kettwiger Straße 69, 40233 Düsseldorf



Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie einen guten Rutsch und ein frohes, gesundes neues Jahr.

Ihre Familie Lenk
und das Rewe-Team

REWE Lenk



Zentral mit Blick ins Grüne in Bochum-Wiemelhausen

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1974
Wohnfläche	ca. 92 m ²
Zimmer	4,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	83,5 kWh/(m ² a)
Energieträger	Strom
Tiefgaragenstellplatz	

Kaufpreis € 120.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Ihr Logenplatz in Bochum-Ehrenfeld

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1954
Wohnfläche	ca. 90 m ²
Zimmer	4,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	126,8 kWh/(m ² a)
Energieträger	Fernwärme
Zwei Balkone	

Kaufpreis € 145.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Gepflegtes Parkambiente in Bochum-Altenbochum

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1952
Wohnfläche	ca. 68 m ²
Zimmer	3,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	339,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
2. Obergeschoss	

Kaufpreis € 69.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Eine Klasse für sich in Bochum-Altenbochum

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	2009
Wohnfläche	ca. 118 m ²
Zimmer	3,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	84,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Fernwärme
Fußbodenheizung	

Kaufpreis € 350.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Unmittelbar im Grünen in Bochum-Wiemelhausen

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1974
Wohnfläche	ca. 96 m ²
Zimmer	4,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	83,5 kWh/(m ² a)
Energieträger	Strom
Tiefgaragen-Stellplatz	

Kaufpreis € 139.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Wohnungstraum in Bochum-Altenbochum

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1999
Wohnfläche	ca. 78 m ²
Zimmer	3,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	88,9 kWh/(m ² a)
Energieträger	Fernwärme
Garage	

Kaufpreis € 159.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



**Geben auch Sie Ihre Immobilie
in die richtigen Hände.**

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

 ImmobilienDienst der
Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
44787 Bochum
Tel.: 0234 611-4813/4820
Fax: 0234 611-4890
www.s-immobiliendienst.de

Spektakel über den Schienen

Neubau der Buseloh-Brücke hat begonnen – In zwei Jahren soll alles fertig sein



Packen wir's an: Gute Laune beim ersten Spatenstich.

Der erste Spatenstich ist getan, jetzt wird es spannend: Der Neubau der Buseloh-Brücke ist eine technische Herausforderung, die Planer und Brücken-Fans fasziniert. Es war der Stahl, der mit den Jahren altersschwach und sprö-

Bahn anmelden. Sonst werden die Züge nicht umgeleitet. Die Bochumer Brückenplaner haben deshalb tief in die Trickkiste gegriffen. Die Buseloh-Brücke wird erst gebaut und dann mit Hilfe von gewaltigen Hydraulikpressen über die Schienen geschos-

ben. Der erste Vorschub ist für August 2016 geplant. Dann sollen zwei Drittel der Eisen-Konstruktion montiert und verschweißt sein. Auch die Beton-Fahrbahn ist bereits gegossen, wenn der Koloss Zentimeter für Zentimeter vorgeschoben wird. Außerdem

wird hinten Ballast aufgeladen, damit die Brücke nicht in die Tiefe kippt, bevor sie die auf halber Strecke errichtete Hilfsstütze erreicht. „Wir schieben sieben Meter pro Stunde“, sagt Brückenplaner Kai Auschrat.

Das letzte Drittel soll Ende 2016 verschweißt sein. Dann geht's weiter. Vielleicht wird das Spektakel per Webcam übertragen.

Brücken-Fakten:

Länge: 86 Meter und damit rund 15 Meter kürzer
 Kosten: 12 Millionen Euro
 Fundamente: 26 Betonpfähle mit einer Länge von 16 Metern und einem Durchmesser von 1,50 Metern
 Farbe der Oberkonstruktion: Anthrazit und Rot
 Unten drunter: Versorgungsleitungen für Strom, Gas und Wasser
 Wartung: per Besichtigungswagen unter der Brücke
 Abriss der alten Brücke: nach Inbetriebnahme der neuen.

Mein Traumbad aus einer Hand

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

de geworden ist. „Bei niedrigen Temperaturen ist die Elastizität nicht mehr gegeben“, sagt Uwe Seidel, Leiter des Bochumer Tiefbauamtes. Da eine Sanierung nicht möglich war, waren neue Ideen gefragt. Das größte Problem: der Bahnverkehr. Wer über den Schienen arbeiten möchte, muss seine Pläne zwei bis drei Jahre vorher bei der Deutschen

Wir brauchen Platz für Messeneuheiten

Ausstellungsstücke bis zu -50%

rumberg
die möbelcollection
Kemmader Straße 327-329
44797 Bochum
Fon 0234 - 97 93 30 - Fax 0234 - 79 39 29
www.moebel-rumberg.de
Mo. - Fr. 10:00 - 18:30 Uhr
Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

ACCENTE
Das Original

Interview vor Ort

„Herzensanliegen scheitern nicht“

Zum Jahreswechsel sprach VorOrt mit Pfarrer Eckhardt Loer



Kinder und eine große Tochter. Mein Vorsatz für das neue Jahr lautet deshalb, mehr Mut zu haben. Meine Grenzen zu akzeptieren und vielleicht auch mal zu sagen: Es tut mir leid, das kann ich nicht machen. Das schaffe ich nicht.

Halten Sie es denn für wichtig, dass man sich zum Neuen Jahr etwas vornimmt?

Eigentlich ist das Blödsinn (lacht). Man merkt ja das ganze Jahr über, an welchen Stellen man Themen hat, an denen man arbeitet. Dann sagt man irgendwann: So, jetzt mache ich das.

Trotzdem scheint gerade der Jahreswechsel für viele Menschen wichtig zu sein...

Er hat schon eine große Bedeutung. Es gibt – außer vielleicht dem am Totensonntag – keinen Gottesdienst, der so viel Tiefe hat wie der an Silvester. Weil die Menschen das Jahr noch einmal Revue passieren

lassen. Wer ist gestorben? Wer ist im neuen Jahr nicht mehr da? Was wird kommen?

Warum scheitern denn eigentlich so viele Menschen mit ihren guten Vorsätzen?

Man scheitert wahrscheinlich, wenn die Vorsätze nicht aus der Tiefe kommen. So wie das Abnehmen. Das nimmt man sich jedes Jahr vor. Und dann denkt man doch wieder: Ach komm, eine Tüte Chips... Wenn aber jemand wirklich sagt: Es ist mir ein Herzensanliegen, dass etwas anders wird, dann geht man mit mehr Ernst und größeren Erfolgsaussichten an die Sache.

Was ist mit den Menschen, die einsam sind? Die vielleicht gar keine Ziele mehr haben? Was kann man für sie tun?

Ich habe da einen älteren Herrn vor Augen. Der hatte niemanden, wollte aber auch nicht in ein Heim. Er hatte seine Sehkraft verloren und konnte nicht einmal mehr lesen. Er saß einfach nur da. Von morgens bis abends. Da ist es dann auch die Aufgabe einer Gemeinde, Kontakt zu der Familie aufzunehmen, Ehrenamtliche in Kontakt mit ihm zu bringen. Oder ihn zu uns

**Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit**



**Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de**

zu holen. Zum Gottesdienst oder zum Kaffeetrinken.

Denkt man bei den guten Vorsätzen vielleicht ein bisschen zu sehr an sich selbst?

Ich habe es auf jeden Fall noch nie erlebt, dass jemand an Silvester sagt: So, ich möchte jetzt ehrenamtlich tätig werden. Es gibt aber immer Menschen, die fragen: Habt ihr etwas für mich zu tun? Kann ich helfen? Bei den Deutschkursen für Flüchtlinge zum Beispiel: Da haben sich innerhalb kürzester Zeit 24 Lehrer gemeldet, die nun bei uns ehrenamtlich unterrichten.

Gibt es etwas, das Sie sich für Ihre Gemeinde wünschen – für 2016?

Dass wir uns mehr umgucken. In der Gesellschaft, aber auch in den anderen Gemeinden. Um von anderen zu lernen.

Eckhardt Loer ist Pfarrer der Ev. Kirchengemeinde Wiemelhausen, Bezirk Petri. Wir sprachen mit ihm über den Jahreswechsel, über gute Vorsätze und über Einsamkeit. **Was haben Sie sich für 2016 vorgenommen?**

Ich möchte gnädiger mit mir selbst sein. Ich habe neben meiner Stelle in Wiemelhausen ja auch noch eine halbe Stelle in Weitmar-Mark. Außerdem habe ich Familie, zwei kleine

HOOSE
BEDACHUNGEN
Qualität aus Tradition seit 1919
Tel. 0234 / 49 22 77 • www.hoosedach.de

Ist mein Dach noch in Ordnung? Lohnt sich für mein Dach der Einbau einer Solaranlage?

Wir beraten Sie gerne!

Dachdeckermeister • Solarteuer • Gebäudeenergieberater

LUEG
Bestattungen seit 1872

Ort der Ruhe
Ort der Stille
Ort des Abschieds

Brenscheder Straße 15
44799 Bochum
☎ 0234-588 48 30

Hattinger Straße 223
44795 Bochum
☎ 0234 – 79 80 90 16

info@bestattungen-lueg.de www.bestattungen-lueg.de

Eigene Verabschiedungsräume

Mehr Sicherheit für Kinder

Parksituation vor der Brenscheder Grundschule: Stadt greift ein



Vor der Schule wurde die Tempo-30-Zeit ausgeweitet.

Das ist eine gute Nachricht für die Sicherheit der Kinder: Vor der Brenscheder Grundschule

werden 19 Feuerwehr-Pfosten gesetzt. Damit wird das Parken auf den Geh- und Radwegen

beim Bringen und Abholen der Kinder nicht mehr möglich sein. Die Stadt hat sich zum Eingreifen entschlossen, nachdem sich die Bezirksvertretung Süd im Sommer noch einmal mit einem dringenden Appell an die Verwaltung gewandt hatte. Zuvor hatten Eltern aus der Schulpflegschaft auf die gefährliche Situation aufmerksam gemacht. Der ebenfalls gewünschte Zebra-Streifen an der Mittelinsel wird dagegen nicht realisiert. Er würde zu nah an der Ampel liegen, die den Verkehr an der Markstraße regelt. „In der Nähe von Ampelanlagen sind Zebra-

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK
Estriche • Bodenbeläge
Parkett • Teppichböden
Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de
info@sievers-fussbodentechnik.de

streifen nicht zulässig“, heißt es von Seiten der Verwaltung. Dafür wird die Mittelinsel von 1,25 m auf 2,50 m verbreitert. Durch die engere Fahrbahnbreite soll die Geschwindigkeit des Verkehrs gedrosselt werden. Gleichzeitig wurde auch die Zeit, in der vor der Schule nur Tempo 30 gefahren werden darf, bis 16.30 Uhr verlängert. Bisher durfte schon ab 14 Uhr wieder 50 km/h gefahren werden. Die Kosten belaufen sich auf insgesamt 18.000 Euro.

Apotheken-Notdienste

1. Januar Apotheke Reich,
Kortumstraße 46-48
120 32

2. Januar Hirsch-Apotheke,
Kortumstraße 19-21
136 60

3. Januar Civis-Apotheke in der Drehscheibe,
Kortumstraße 100
185 35

4. Januar Alte Apotheke 1691,
Bongardstraße 29
166 29

5. Januar Greif-Apotheke,
Josefinenstraße 48
59 31 41

6. Januar Bären-Apotheke,
Hattinger Str. 243
43 00 24

7. Januar Stern-Apotheke,
Brenscheder Straße 47
739 64

8. Januar Kirchviertel-Apotheke,
Brenscheder Straße 50
765 97

9. Januar Apotheke in Steinkuhl,
Markstraße 120
38 25 79

10. Januar Glückauf-Apotheke,
Suntumer Straße 14
935 11 50

11. Januar Adler-Apotheke;
Unterstr. 2
28 71 20

12. Januar Finken-Apotheke,
Dorstener Straße 274
52 14 50

13. Januar Flora-Apotheke,
Dorstener Straße 365
52 06 86

14. Januar Hustadt-Apotheke
Buscheyplatz 15, 70 16 91

15. Januar Apotheke im Uni-Center,
Querenburger Höhe 123
70 44 75

16. Januar Höke`s Alte Apotheke
Weitmar,

Hattinger Straße 334, 43 14 21

17. Januar Industrie-Apotheke,
Bochumer Straße 112
02327 - 820 80

18. Januar Mark-Apotheke,
Karl-Friedrich-Straße 123
47 01 12

19. Januar Spitzweg-Apotheke,
Günnigfelder Straße 70
02327 - 23 01 73

20. Januar Westfalen-Apotheke,
Riemker Straße 13
52 21 70

21. Januar Delphin-Apotheke,
Markstraße 402
47 23 06

22. Januar Bahnhof-Apotheke
Höntrop,
Höntroper Straße 46
02327 - 502 88

23. Januar Kemnader-Apotheke,
Kemnader Straße 3
47 35 35

24. Januar Ruhrländ-Apotheke,
Kemnader Straße 330
79 78 22

25. Januar Höke`s Alte Apotheke
Stiepel
Kemnader Str. 316
338 20 30

26. Januar Apotheke am Schauspielhaus,
Königsallee 18
33 74 24

27. Januar Löwen-Apotheke,
Cimbernstraße/Ecke Esener Straße 71
122 37

28. Januar Einhorn Apotheke,
Grosse Beckstraße 1
673 15

29. Januar Pluspunkt-Apotheke im City-Point,
Kortumstraße 89
640 65 25

30. Januar Glocken-Apotheke,
Bessemmer Straße 2, 122 70

31. Januar Bären-Apotheke,
Hattinger Str. 243
43 00 24

LEGEN SIE WERT AUF IHRE GESUNDHEIT?



WIR AUCH!

- Anzeige -

KOMPASSAPOTHEKE
IHR WEGWEISER IN SACHEN GESUNDHEIT



Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8.00 bis 18.30 Uhr
Sa. 9.00 bis 14.00 Uhr

Frielinghausstr. 8 · Ecke Wittener Str.
Im Altenbochumer Bogen · 44803 Bochum
Tel. 02 34 - 33 38 629

Kirchen vor Ort

Gottesdienste Januar

Baumhofzentrum
Baumhofstraße 9

1. Januar, Neujahr
11.00 Uhr Zentraler Gottesdienst

3. Januar, Sonntag
10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

10. Januar, Sonntag
10.30 Uhr Gottesdienst

17. Januar, Sonntag
10.30 Uhr Gottesdienst

24. Januar, Sonntag
10.30 Uhr Gottesdienst

31. Januar, Sonntag
10.30 Uhr Gottesdienst

Melanchthonkirche
Königsallee 48

3. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

10. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

18.30 Uhr Taizé-Gebet

17. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

24. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

11.30 Uhr Wuselgottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

18.30 Uhr Taizé-Gebet

31. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

Neuapostolische Kirche
Immenweg 1

3. Januar, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst

6. Januar, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst

10. Januar, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst

13. Januar, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst

17. Januar, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst

20. Januar, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst

24. Januar, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst

27. Januar, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst

31. Januar, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst

Lutherhaus
Wittener Str. 242

3. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

10. Januar, Sonntag
11.15 Uhr Kindergottesdienst

17. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

11.15 Uhr Kindergottesdienst

24. Januar, Sonntag
11.15 Uhr Kindergottesdienst

31. Januar, Sonntag
17.00 Uhr Taufgottesdienst der Konfirmanden und Konfirmandinnen

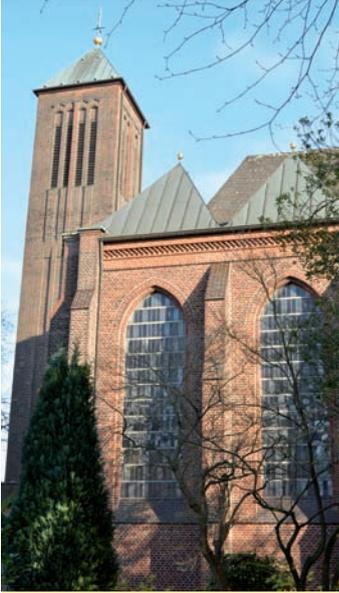
Gemeindehaus Laer
Grimmestraße 4

01. Januar, Freitag
17.00 Uhr Gottesdienst

10. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

24. Januar, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

St. Johannes
Brenscheder Str. 48



1. Januar, Freitag
11.30 Uhr HI. Messe

2. Januar, Samstag
18.30 Uhr Vorabendmesse

3. Januar, Sonntag
11.30 Uhr Familienmesse

5. Januar, Dienstag
8.30 Uhr HI. Messe

6. Januar, Mittwoch
17.30 Uhr Rosenkranz

18.00 Uhr HI. Messe

8. Januar, Freitag

8.30 Uhr HI. Messe

9. Januar, Samstag
18.30 Uhr Vorabendmesse

10. Januar, Sonntag
11.30 Uhr Familienmesse

11. Januar, Montag
15.00 Uhr Seniorenmesse

12. Januar, Dienstag
8.30 Uhr Frauenmesse

13. Januar, Mittwoch
17.30 Uhr Rosenkranz

18.00 Uhr HI. Messe

15. Januar, Freitag
8.30 Uhr HI. Messe

16. Januar, Samstag
18.30 Uhr Vorabendmesse, anschließend Gemeindeversammlung

17. Januar, Sonntag
11.30 Uhr Familienmesse

19. Januar, Dienstag
8.30 Uhr HI. Messe

20. Januar, Mittwoch
17.30 Uhr Rosenkranz

18.00 Uhr HI. Messe

22. Januar, Freitag
8.30 Uhr HI. Messe

23. Januar, Samstag
18.30 Uhr Vorabendmesse

24. Januar, Sonntag
11.30 Uhr Familienmesse

26. Januar, Dienstag
8.30 Uhr HI. Messe

27. Januar, Mittwoch
17.30 Uhr Rosenkranz

18.00 Uhr HI. Messe

29. Januar, Freitag
8.30 Uhr HI. Messe

30. Januar, Samstag
18.30 Uhr Vorabendmesse

31. Januar, Sonntag
11.30 Uhr Familienmesse

Liebfrauen
Liebfrauenstr. 3

1. Januar, Freitag
11.30 Uhr HI. Messe

2. Januar, Samstag
9.00 Uhr Sternsinger-Entsendungsgottesdienst

17.00 Uhr Vorabendmesse

3. Januar, Sonntag
8.30 Uhr HI. Messe

11.30 Uhr Kindermesse

4. Januar, Montag
8.00 Uhr HI. Messe

5. Januar, Dienstag
12.00 Uhr Atempause

6. Januar, Mittwoch
8.00 Uhr Festmesse

17.00 Uhr Festmesse mit Sternsängern

21.50 Uhr Komplet

7. Januar, Donnerstag
8.00 Uhr HI. Messe

18.00 Uhr Frauengemeinschaftsmesse

8. Januar, Freitag
8.00 Uhr HI. Messe

9. Januar, Samstag
17.00 Uhr Vorabendmesse

10. Januar, Sonntag
8.30 Uhr HI. Messe

11.30 Uhr Hochamt

17.30 Uhr Sternsinger-Gottesdienst im ev. Gemeindezentrum, Grimmestraße 4

11. Januar, Montag
8.00 Uhr HI. Messe

12. Januar, Dienstag
12.00 Uhr Atempause

13. Januar, Mittwoch
8.00 Uhr HI. Messe

21.50 Uhr Komplet

14. Januar, Donnerstag
8.00 Uhr HI. Messe

15. Januar, Freitag
8.00 Uhr HI. Messe

16. Januar, Samstag
17.00 Uhr Vorabendmesse

17. Januar, Sonntag
8.30 Uhr HI. Messe

11.30 Uhr Kindermesse

18. Januar, Montag
8.00 Uhr HI. Messe

19. Januar, Dienstag
12.00 Uhr Atempause

20. Januar, Mittwoch
8.00 Uhr HI. Messe

21.50 Uhr Komplet

21. Januar, Donnerstag
8.00 Uhr HI. Messe

22. Januar, Freitag
8.00 Uhr HI. Messe

23. Januar, Samstag
17.00 Uhr Vorabendmesse

24. Januar, Sonntag
8.30 Uhr HI. Messe

11.30 Uhr Hochamt

18.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zur Gebetswoche für die Einheit der Christen, im ev. Gemeindezentrum, Grimmestraße 4

25. Januar, Montag
8.00 Uhr HI. Messe

26. Januar, Dienstag
12.00 Uhr Atempause

27. Januar, Mittwoch
8.00 Uhr HI. Messe

21.50 Uhr Komplet

28. Januar, Donnerstag
8.00 Uhr HI. Messe

29. Januar, Freitag
8.00 Uhr HI. Messe

30. Januar, Samstag
17.00 Uhr Vorabendmesse

31. Januar, Sonntag
8.30 Uhr HI. Messe

11.30 Uhr Hochamt

Bestattungen
Nottebaum-Schütte
Nachfolgerin: Stefanie Schütte e.K.

Erd-, Feuer-, See-, Natur-, Luft und Diamantbestattungen
Überführungen im In- und Ausland
Erledigung sämtlicher Formalitäten




Persönliche und fachkundige Beratung auch zur Bestattungsvorsorge

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand Arbeitsgemeinschaft

Partner des Kuratoriums Deutsche Bestattungskultur e.V. Bonn

Wasserstr. 25
44803 Bochum-Altenbochum

www.bestattungen-nottebaum.de
Telefon: (0234) 354409+358820

Ein Meisterwerk

Johanneskirche von Hans Scharoun wird 50



Pfarrer Tom Tritschel: Die Sanierung geht weiter.

Sie gilt als architektonisches Meisterwerk. Ihr haftet die Aura der Einmaligkeit an. Die Johanneskirche am Glockengarten in Altenbochum feiert in diesem Jahr ein rundes Jubiläum. Vor 50 Jahren wurde das von Hans Scharoun entworfene Gebäude zur Kirche geweiht.

Dass einer der bedeutendsten Vertreter der organischen Architektur seinen einzigen jemals in die Wirklichkeit umgesetzten Kirchenentwurf ausgerechnet auf Bochumer Boden in die Höhe wachsen sah, hat die Christengemeinschaft einem Zufall und guten Beziehungen zu verdanken. Als die Gemeinde in den 1960er-Jahren beschloss, eine eigene Kirche zu errichten, gehörten zwei Frauen dazu, die in Scharoun nicht nur einen der einflussreichsten Architekten des 20. Jahrhunderts sahen, sondern ihn privat schlicht und einfach „Onkel Hans“ nannten. „Wir waren ja so gut befreundet“, erinnert sich Helga Zumpfe auch heute noch bestens.

Bei ihrer Geburt lautete Helga Zumpfes Nachname noch Schminke. Für ihre Eltern hatte Hans Scharoun bereits in den 1930ern ein Meisterwerk geschaffen. Bis heute zieht das Haus Schminke in der sächsischen Kleinstadt Löbau Besucher aus aller Welt an. Das wohl bekannteste Werk Scharouns entstand schließlich fast zur gleichen Zeit wie die Johanneskirche: Die Berliner Phil-



harmonie wurde am 15. Oktober 1963 feierlich eröffnet. Zuvor hatte sich Herbert von Karajan persönlich dafür eingesetzt, dass Scharouns Entwurf auch tatsächlich realisiert werden sollte.

In den 50 Jahren ihres Bestehens hat die Kirche am Glockengarten, die von den meisten Bochumern nur Scharounkirche genannt wird, eine wechselvolle Zeit erlebt. Künstler kamen, Künstler gingen und natürlich nagte auch der Zahn der

Zeit heftig und nachhaltig an der Bausubstanz. Mit großem Engagement ist die Kirche in den vergangenen Jahren nach und nach fit für die Zukunft gemacht worden. Sanitäre Anlagen wurden eingebaut, das Dach neu gedeckt, andere Ausbesserungsarbeiten vorgenommen. Fertig ist die „Scharoun-Initiative“ aber noch nicht. „Vor allem die Beleuchtung möchten wir noch an-

gehen“, sagt Pfarrer Tom Tritschel. Und die Heizungsanlage aus den 1960er-Jahren sei schlicht eine „Katastrophe“. Das Gebläse befördere die warme Luft auf direktem Weg unter das so kunstvoll verwinkelte Dach. „Da bleibt sie dann, und unten frieren die Leute weiter“, erläutert Tritschel.

Bundestagspräsident Norbert Lammert hat über die Scharounkirche einmal gesagt: „Umso mehr muss uns allen am Erhalt dieses einzigartigen, unter Denkmalschutz stehenden Sakralbauwerks liegen, das in seiner schlichten, auf Funktionalität und Raumharmonie bedachten Gestaltung seinesgleichen sucht.“ Die ersten 50 Jahre dürfen also nur ein Anfang gewesen sein.

Info:

Der Stiftungsfonds „Initiative Scharoun-Kirche“ dient der weiter notwendigen Sanierung der Johanneskirche. Spenden sind willkommen:

Konto-Nr. 103 700 800
GLS Gemeinschaftsbank eG.
BLZ 430 609 67



www.baumdienst-franke.de

Baumdienst Franke

..... der richtige Partner, wenn es um die Pflege und Erhaltung Ihrer Bäume geht.

- Baumschnitt - Baumpflege - Baumfällung
- Häckselarbeiten
- Baumstubben ausfräsen
- Arbeitsbühnenvermietung

BAUMDIENST Franke

Goerdtr. 35 • 44803 Bochum
Tel: 0234 - 937 55 0 • Fax: 0234 - 937 55 13

Aktuelles vor Ort



• Flüchtlinge •

Das ging schnell. Auf dem ehemaligen Opelparkplatz an der Alte Wittener Straße ist eine Unterkunft für knapp 450 Flüchtlinge entstanden. Beim Tag der offenen Tür im Dezember informierten sich zahlreiche Anwohner aus Altenbochum und Laer vor Ort über die Arbeiten. In jeder der Leichtbauhallen finden 56 Personen Platz, verteilt auf sieben Vierbettzimmer. Außerdem gibt es Duschen, Toiletten und einen Aufenthaltsbereich. „Kein Flüchtling darf obdachlos werden“, sagte Sozialamtsleiterin Ute Bogucki im Gespräch mit „VorOrt“. Außerdem sollen Flüchtlinge aus anderen Unterkünften in die „Zeltstadt“ ziehen. „Wir wollen sukzessive die Turnhallen leerziehen.“ Verzögern wird sich dagegen der Bau des Containerdorfes auf dem Ascheplatz „Auf der Heide“. Die ursprüngliche Eröffnung im Januar musste verschoben werden. Auch die Bürgerversammlung findet zu einem späteren Zeitpunkt statt.

• Bildband •

Der Fotograf und Autor Uli Auffermann kennt sich in Bochum bestens aus. Jetzt hat der 55-Jährige einen neuen Bildband veröffentlicht. „Der Bochumer Süden. Früher und heute“, heißt das Werk, das im Sutton-Verlag erschienen ist.

Einen Teil der 55 histori-

schen Ansichten, die bisher zumeist noch gar nicht veröffentlicht waren, hat Auffermann dem Stadtteil Wiemelhausen gewidmet. Wo früher die Montanindustrie dominierte, haben sich heute Gewerbe, Dienstleistung und kulturelle Angebote niedergelassen. Der Autor stellt den Fotografien von früher aktuelle Farbbilder gegenüber. So werden der Wandel, gleichzeitig aber auch die Kontinuität sofort sichtbar. Der Bildband ist in jeder Buchhandlung erhältlich und kostet 19,99 Euro. (ISBN: 978-3-95400-490-4)

• Auszeichnung •

Große Freude bei der Wiemelhauser Autorin Verena Liebers: Mit ihrer Idee, „mit kleinen kulturellen Glanzlichtern zu wenig mobilen Menschen zu wandern“, hat sie die Jury des Stadtteilwettbewerbs von Bochum Marketing überzeugt. Das Preisgeld von 500 Euro

will Liebers ihrer Wanderbühne zu Gute kommen lassen. Seit Jahren engagiert sich die Wiemelhauserin für künstlerische Aktionen abseits der großen Bühnen. Ihre selbst geschriebenen Texte führt sie zusammen mit einer mal kleineren, mal größeren Schar überall dort auf, wo ein bisschen Frohsinn, ein bisschen gute Laune und ein bisschen Mutmachen dringend angesagt sind. Ob Hinterhof, Altenheim oder Krankenhaus: Die Wanderbühne von Verena Liebers wird auch im Januar 2016 unterwegs sein.

• Karneval •

Mit Beginn des neuen Jahres ist bei der KAB St. Johannes in Wiemelhausen endgültig das Karnevalsieber ausgebrochen. An zwei Samstagen hintereinander wird im Januar gefeiert. Am 23. steigt im Gemeindesaal an der Brenscheder Straße die rauschende

Kurz & knapp

Karnevalsparty, eine Woche später findet die große Prunksitzung statt. Beginn ist jeweils stillecht um 20.11 Uhr. Karten für beide Feste werden am 9., 11. und 16. Januar im Gemeindezentrum verkauft. Das Prinzenpaar Sabine I. und Ingo I. steht auch schon in den Startlöchern. Beide wurden noch im alten Jahr vom „Narren-Präsidenten“ Martin Gels dafür gewonnen, die Wiemelhauser Karnevalisten durch die Session 2016 zu führen.

• Vortragsreihe •

Kunst gehört seit jeher untrennbar zur Scharounkirche hinzu. Zu Beginn des Jahres widmet sich die Christengemeinschaft mit einer Vortragsreihe dem 30. Todestag von Joseph Beuys. Den ersten Vortrag mit dem Titel „Die Todeszone“ hält am 19. Januar (20 Uhr) Pfarrer Tom Tritschel. Eine Woche später (26. Januar, 20 Uhr) referiert Volker Harlan über „Das Sakramentale“. Harlan hatte mit Beuys 1979 in der Scharounkirche ein viel beachtetes Werkstattgespräch zum Thema „Was ist Kunst?“ geführt. Den Abschluss der Reihe bildet am 2. Februar (20 Uhr) der Vortrag von Alexander Schaumann mit dem Titel „Das Element Zeit“.

• Grubenlampen •

Es ist eine Erinnerung an die Zeit, als sich in Bochum noch alles um die Kohle drehte. An der Fassade von „Haus Hanefeld“ im Kirchviertel sind auch in diesem Winter wieder alte Grubenlampen aufgehängt worden, die von Lichterketten umrahmt sind. Sobald es dunkel wird, leuchten sie hell über dem Gehweg.

BOBit
COMPUTER

- Computer
- Notebooks
- Fachwerkstatt
- Reparatur
alle Hersteller
- Firmennetzwerke
- Vor-Ort-Service

Ihr Computer-Spezialist

BoBit Computer GmbH
Auf der Heide 8 · 44803 Bochum · Fon 0234.588710
Wir sind für Sie da: Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr & Sa 10.00 - 14.00 Uhr

www.bobit.de

Aktuelles vor Ort

Charme alter Schätze

Simon Haß restauriert Espressomaschinen



Schöne Sammlung: Simon Haß ist Kaffee-Gourmet.

Wenn Simon Haß inmitten seiner Schätze steht, glänzen seine Augen fast heller als das viele Chrom seiner blank polierten Maschinen. Die große Leidenschaft des 33-Jährigen gilt seit Jahren dem Kaffee und im Speziellen restaurierten historischen Espressomaschinen. In seinem „Café Baristoteles“ an der Königsallee 72 hat Simon Haß eine Auswahl seiner Prachtstücke ausgestellt.

„Mit diesem Modell hier“, sagt Haß und zeigt auf eine fast 50 Jahre alte Maschine aus dem Hause La Pavoni, „hat schon James Bond seinem Vorgesetzten M einen Espresso gemacht.“ 1973 war das, als Roger Moore den berühmtesten aller Geheimagenten auf der Kinoleinwand verkörperte. „Leben und sterben lassen“, hieß der Film, in dem M den Schwerenöter früh morgens aus dem Bett klingelt, um ihn in die Karibik zu schicken. Bond macht sich und M erst mal einen Kaffee.

Auch Haß ist ein Kaffee-Gourmet. Einer, der Stunden damit verbringen kann, über die perfekte Röstung zu sinnieren. Einer, der

zu Hause sogar Kaffeebohnen in Rotwein einlegt, um sie anschließend selbst zu rösten und zu verkosten. „Lecker“, sagt Haß. Angefangen hat alles während

des Studiums. In einer Zeit ständiger Müdigkeit. „Ich habe gelernt und dabei Kaffee getrunken“, erinnert sich der 33-Jährige. Doch keine dünne Plörre, kein Mainstream-Filterzeug. Nein, schon sehr bald hätte er nur noch das Beste für gut genug befunden.

Von da war es nicht mehr weit zu den eigenen Maschinen. Viele hat der Bochumer während seiner Bulli-Touren durch Südfrankreich gesammelt. Defekte Geräte hat er mitgenommen und in Bochum wieder bis ins kleinste Detail restauriert.

**Sanitär Heizung Elektro
24 Std.-Service**



**Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de**



Jetzt 5.450 €
PREISVORTEIL¹ sichern.

Die CLUB & LOUNGE Sondermodelle.

Mit dem Rundum-Sorglos-Paket.

Sichern Sie sich das umfangreiche Ausstattungspaket zum absolut günstigen Preis und geben Sie den Ton an.
Mit dem Rundum-Sorglos-Paket – hier spielt die Musik:

- + Mit der neuesten EU6-Technologie
- + 5.450 € Preisvorteil¹
- + 5 Jahre Garantie serienmäßig²
- + 3 Jahre WartungPlus-Paket³

Golf Sportsvan "LOUNGE" BlueMotion Technology 1,2 l TSI 81 kW (110 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,3/ außerorts 4,4/
kombiniert 5,1/CO₂-Emission kombiniert 117,0 g/km.

Ausstattung: Navigationssystem, Licht & Sicht Paket, Klimaautomatik, Dachreling, Sitzheizung, ParkPilot, Alufelgen, Metallic-Lackierung, Kurzzulassung 04.01.2016, u.v.m.

Hauspreis: 22.990,00 €

inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten

¹ Der Preisvorteil setzt sich zusammen am Beispiel des angegebenen Sondermodells in Verbindung mit dem jeweils optionalen Ausstattungspaket und dem Händlerpreisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell in dem Zeitraum 28.12.2015 – 23.01.2016. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei uns. ² 5 Jahre Garantie bei den CLUB & LOUNGE Sondermodellen serienmäßig, bei allen anderen Modellen 2 Jahre Herstellergarantie und bis zu max. 3 Jahre Anschlussgarantie durch den Hersteller optional. Über die weiteren Einzelheiten zur Garantie informieren wir Sie gern. ³ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig. Die Dienstleistung Volkswagen WartungPlus ist ohne Mehrkosten abschließbar bis zu einer Laufzeit von 36 Monaten und bis zu einer jährlichen Laufleistung von 30.000 km. Volkswagen WartungPlus beinhaltet Wartungs- & Inspektionsarbeiten nach Herstellervorgabe, wesentliche Verschleißreparatur (z. B. Ersatz Bremscheiben und Bremsbeläge, Wischerblätter und Glühlampen) sowie Gebühren für Hauptuntersuchung (inkl. Abgasuntersuchung). Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an uns. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Wicke GmbH

Hattinger Straße 875-885, 44879 Bochum,
Tel. 0234 942050, www.vw-wicke.de

Rätsel

aus voller Kehle	nord-amerikanischer Indianer	dt. Filmgesellschaft (Abk.)	Konferenz	großes Ansehen	Qualitätsstufe (engl.)	griechischer Buchstabe	aufrollbare Sichtblende	US-Schauspieler † (Clark)	US-Amerikaner (Kw.)	Baumfrucht	japanisches Heiligtum	Ausbeutung einer Notlage				
						lebensder Körper										
Kirchenbezirk					1	höchster Fieberstand	italienisch: Liebe				gerade jetzt	persönliches Fürwort				
Gerät z. Messen des Gewichts		Fischfanggeräte	Zaun aus Pflanzen	Viehfutter	Beweis der Abwesenheit			4	Botin der nord. Göttin Frigg		englisches Fürwort: sie					
Wirtschaftstätigkeit						Kinderkrankheit				deutsche Vorsilbe		kleines Feinbäck				
schmal			von geistiger Bedeutung	alt-niederl. Kupfermünze				Autor von 'Winnetou'		ostfriesische Insel		Gewinnerin				
exotisch, ungewohnt	Wegelegerer		Abk.: Mittelläufer							Trauben-ernte						
jeder ohne Ausnahme											Massen-angst	sächliches Fürwort				
			Schafensfreude							leichtes Beiboot		nord. Herrin des Meeres				
Männername	spanischer Artikel											6				
britischer Gesetzentwurf										ein Sternbild	an jenem Ort					
Mode-richtung		musikalisches Übungsstück	italienische Tonsilbe							Hauptgott der nord. Sage						
										Winkelmaß		früh				
Zimmer	klimatisch trocken		Million (Abk.)							Nacht-falter	rituell darbringen	Aufgussgetränk				
				nutzbare Landfläche												
zum Pflücken geeignet (Obst)			2													
verehrtes Vorbild																
			beabsichtigen, vorhaben	Regierung (abwertend)		Zentralbank Europas (Abk.)	Unbeweglichkeit	math. Winkel-funktion		bibli-scher Riese (A.T.)	Vorname Rääkkönens		Kindes-kind			
feierliches Gedicht	Zufluchts-orte	Genauigkeit								Kampf unter Völkern	7					
Speise-fisch			ein Gesetz-buch (Abk.)			franzö-sisch, spanisch: Baby		ein glattes Gewebe	5		Insel-europäer	Pas-sions-spielort in Tirol				
	3			künstler. Nackt-darstellung	Färbe-technik für Stoffe					Abk.: Virtual Reality	Spitz-name Eisen-howers					
eine Welt-religion		sume-rische Königs-stadt	Finken-vogel					Initialen Dürers		ein Ruder-boot						
kleine Öffnung, Spalt						Bier-hersteller					reich an Licht					
Verkniffenheit					Stadt in York-shire (Engl.)											
										1	2	3	4	5	6	7



Mit etwas Glück können Sie bei unserem Rätsel wieder gewinnen. **Diesmal sind es fünf handsignierte Bücher (Ausgabe 1 und 2) von Edda Mincks Kultfigur „Oma Berti“.** Schicken Sie das Lösungswort an „VorOrt“, MiKa Kommunikation GmbH, Rungestraße 22b in 44795 Bochum, oder per e-Mail: info@mikakom.de unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Telefonnummer. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden ausgelost. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. **Einsendeschluss ist der 15. Januar 2016.** Es gilt das Datum des Poststempels. Die Daten werden nur für interne Zwecke verwendet und nicht an Dritte weiter gegeben. Die Gewinner werden benachrichtigt. Über unseren Preis aus der Dezember-Ausgabe, **ein Abendessen für zwei Personen im Restaurant Neuling, Neulingstraße 42, im Wert von 50 €** kann sich Peter Schumann freuen.

Der Buch-Marathon

Autor Ben Weber brauchte viel Ausdauer

Als ehemaliger Marathonläufer weiß der Altenbochumer Ben Weber (Bild) eines ganz genau: Man muss sich Zwischenziele setzen, von Schritt zu Schritt denken und vor allem einen langen Atem haben. Genau wie ein Marathonlauf verlief auch die Geschichte von Weber als Buchautor.

Weber ist heute 57 Jahre alt. Seit knapp zwei Jahren reist er durch die Region, um seinen Erstling zu bewerben.

„Papa-Probetraining“, hat der Autor seinen heiteren Familienroman genannt. Darin hat er all die skurrilen Geschichten gesammelt, die sich beim Kennenlernen seines späteren Pflege Sohns ereignet haben.

Bis der Altenbochumer sein Ziel

erreicht hatte, waren viele Hürden zu nehmen. Nachdem er sich in den Kopf gesetzt hatte, ein Buch zu schreiben, begann er sein Trainingsprogramm. Er belegte einen VHS-Kurs für angehende Autoren und erfuhr dort, dass der Umfang eines Buches mindestens 150 Seiten aufweisen sollte. „Geschrieben habe ich dann über 220 Seiten“, sagt Weber.

Wie bei seinen Marathonläufen setzte er sich fortan immer neue Etappenziele. Doch nach drei Jahren ging die Maloche im Grunde erst richtig los. Weber bewarb sich bei mehreren großen Verlagen – ohne Erfolg. Nach nur vier Absagen hatte er die Nase voll.



bot ihm einen E-Book-Vertrag an. Für 4,99 Euro wurde „Papa-Probetraining“ fortan verkauft. Um die Werbung hat sich der Altenbochumer überwiegend selbst gekümmert. „Ich habe Flyer und T-Shirts gedruckt und bin überall rumgerannt, um die Leute neugierig zu machen“, erinnert sich Weber. Nach einem Jahr erhielt er schließlich die Rechte an seinem Manuskript zurück und erfüllte sich dann auf eigene Kosten den Traum auf einer gedruckten Ausgabe. Bis heute befindet sich Ben Weber auf einer einzigen langen Vorlesereise. Neue Geschichten schreibt er derweil außerdem. Der Marathon ist also noch nicht zu Ende.

Also stellte er 30 Seiten seines Romans drei Monate lang auf einer Buch-Plattform online und nahm so an einem Wettbewerb teil. Seine Textauszüge kamen bei den Lesern gut an, sein Werk hielt sich wochenlang in der Top Ten, bevor es wenige Stunden vor Wettkampfbende hinauspurzelte. Trotzdem meldete sich nach Ablauf der Frist der Droemer-Knauer Verlag und

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 17

			2		3			1
2		3				5		
8	1			6	4	9	3	2
	2	6	4				1	
7	8		1			2		3
			8	7	2		6	5
6	4			2	1	3		
		2		9		8		
9	7	5	3		8	1		6

Größte Auswahl im Ruhrgebiet!

Neuwertige Jahreswagen direkt vom Hersteller.

Egal ob Caddy, Amarok, Multivan oder California: Bei uns finden Sie das passende Fahrzeug für Familie, Hobby und Freizeit. Große Auswahl sofort verfügbar!



Inzahlungnahme aller Fabrikate

Viele Möglichkeiten für Gewerbetreibende: Nutzen Sie unsere attraktiven Finanzierungs- und Leasingkonditionen. Zum Beispiel die 0,9 %-Sonderfinanzierung für ausgewählte Commerce Fahrzeuge.



TradePort Bochum
Premium Gebrauchtwagen

Gebraucht,
gut,
günstig



Nutzfahrzeuge

Volkswagen Gebrauchtfahrzeughandels und Service GmbH
TradePort Bochum · Porschestraße 1 – Einfahrt Gahlensche Str.
44809 Bochum · Tel. 0234 5840410 · www.tradeport-bochum.de

Termine vor Ort

Von privat

Ehepaar sucht Grundstück zur Bebauung mit freisteh. EFH in Bochum, auch Abrissobjekt. Ab 500 qm, ohne Bauträgerbindung. Gerne BO-Süd, BO-Südwest.

Mobil 0170/1845345 (ganztags) o. Tel. 0234/38870292 (ab 18 Uhr)

Freitag, 1. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Samstag, 2. Januar

Party

22.30 Uhr
College Night,
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Montag, 4. Januar

Beratung (jeden Montag)

9.00 Uhr
Beratung für Senioren
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Radtour (jeden Montag)

14.00 Uhr
KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfraueugemeinde. Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Gesprächskreis

16.00 Uhr
Gesprächskreis Pflegende Angehörige
Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Buchen-Hof, Goerdstraße 20
Tel.: 35 20 36

Chorprobe (jeden Montag)

19.30 Uhr
Chorprobe in der Neupostolischen
Kirche Gemeinde Wiemelhausen
Immenweg 1
www.nak-bochum.de

Kammerchor (jeden Montag)

20.00 Uhr
Liebfraueugemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Kirchenchor (jeden Montag)

20.00 Uhr
Probe Kirchenchor Petri
Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
Tel.: 0208/ 69 67 76 72

Frauentreff

20.00 Uhr
Frauentreff der ev. KG Altenbochum-
Laer
Gemeindehaus Laer, Grimmestrasse 4,
Tel.: 35 43 79

Dienstag, 5. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Seniorenfrühstück

9.00 Uhr
SPD Altenbochum,
Frielinghausstraße 10
Anmeldung erforderlich,
Tel.: 35 43 49

Tanzkreis (jeden Dienstag)

9.30 Uhr
Tanzkreis für Seniorinnen
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstr. 9
Tel.: 70 19 11

Häkelkurs (jeden Dienstag)

10.30 Uhr
Häkelkurs im Seniorenbüro-Süd
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Eine-Welt-Café (jeden Dienstag)

10.30 Uhr
Eine-Welt-Café im Baumhofzentrum
Baumhofstraße 9
Tel.: 31 22 41

Handarbeitskreis

14.30 Uhr
Handarbeitskreis der ev. KG Altenbo-
chum-Laer
Gemeindehaus Laer, Grimmestrasse 4
Tel.: 35 43 79

Seniorenspaziergang (jeden Diens- tag)

15.00 Uhr
Einstündiger Spaziergang durch Alten-
bochum
Treffpunkt: Wittener Straße 248
Tel.: 92 78 63 90

Schachgruppe (jeden Dienstag)

16.00 Uhr
Schachgruppe der Kath. KG Liebfrauen
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Gesprächskreis

17.00 Uhr
Gesprächskreis der Frauen, Liebfrauen-
gemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
Tel.: 35 32 95

Pfadfinder (jeden Dienstag)

18.00 Uhr
Pfadfinderschaft Wölflingsstufe (7-10)
Liebfraueugemeinde, Kindergarten
Liebfrauenstr. 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Intern. Lauftreff (jeden Dienstag)

18.00 Uhr
Internationaler Lauftreff
Flüchtlingsunterkunft
Wohlfahrtstraße 47
vigli@vigli.de

Bibelkreis

19.30 Uhr
Bibelkreis der ev. KG Altenbochum-
Laer
Lutherhaus, Wittener Str. 242
www.die-kirchengemeinde.de

Mittwoch, 6. Januar

Beratung (jeden Mittwoch)

9.00 Uhr und 14.00 Uhr
Beratung für Senioren
Seniorenzentrum-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Krabbelgruppe (jeden Mittwoch)

10.00 Uhr
Krabbelgruppe, Liebfraueugemeinde
Gemeindezentrum Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Sprechstunde

10.00 Uhr
Sprechstunde auf Kurdisch/ Türkisch
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Notebook-Kurs (jeden Mittwoch)

11.00 Uhr
Notebook-Kurs auf Russisch
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Café-Treff

15.00 Uhr
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Englisch (jeden Mittwoch)

17.15 Uhr
Englisch für Senioren (ohne Vorwissen)
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Pfadfinder (jeden Mittwoch)

18.00 Uhr
Pfadfinderschaft Wölflingsstufe (7-10)
Liebfraueugemeinde, Kindergarten
Liebfrauenstr. 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Posaunenchor (jeden Mittwoch)

18.45 Uhr
Posaunenchor für Anfänger
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstraße 9
www.posaunenchor-petri.jimdo.com

Pfadfinder (jeden Mittwoch)

19.00 Uhr
Pfadfinderschaft Jugendliche (13-16)
Liebfraueugemeinde, Kindergarten
Liebfrauenstr. 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Jugendchor (jeden Mittwoch)

19.00 Uhr
Jugendchor der Kath. KG Liebfrauen
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Posaunenchor (jeden Mittwoch)

19.30 Uhr
Posaunenchor für Fortgeschrittene
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstraße 9
www.posaunenchor-petri.jimdo.com

Franke seit 1955
FREIGRAFENDAMM 49 / 44803 BOCHUM
Tel. 0234 / 35 03 31

MEMBER IN ALL EUROPE
DAUER GRAB PFLEGE
Leben braucht Erinnerung
FLORISTIK & GARTENBAU

Webo Motorgeräte GmbH
Hattinger Straße 386a
44795 Bochum • Fax 795202
79 90 99

Wir wünschen Ihnen für das neue Jahr alles Gute!
www.webo-motorgeraete.de
www.rasen-roboter-bochum.de

SABO
RASENMÄHER
STIHL MOTORSÄGEN

Termine vor Ort

Treffpunkt Frau

20.00 Uhr
 Liebfrauenengemeinde
 Gemeindezentrum,
 Bruchspitze 11
 www.pfarrei-liebfrauen.de

Männerkreis

20.00 Uhr
 Männerkreis der ev. Kirchengemeinde
 Altenbochum-Laer
 Grimmestr. 4
 www.die-kirchengemeinde.de

Donnerstag, 7. Januar

Wochenmarkt

8.00 Uhr
 Wochenmarkt im Kirchviertel
 Brenscheder Straße

Folklore-Tanzkreis

(jeden Donnerstag)
9.30 Uhr
 Liebfrauenengemeinde
 Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
 Tel.: 35 12 28

Beratung (jeden Donnerstag)

10.00 Uhr und 14.00 Uhr
 Beratung für Senioren
 Seniorenbüro-Süd,
 Querenburger Höhe 169
 Tel.: 77 31 65 50

Seniorentanz (jeden Donnerstag)

10.00 Uhr
 Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
 Lutherhaus, Wittener Straße 242,
 Tel.: 35 13 04

Handarbeitskreis

(jeden Donnerstag)
14.00 Uhr
 Liebfrauenengemeinde
 Gemeindezentrum,
 Bruchspitze 11
 59 09 61

Mäusechor (jeden Donnerstag)

15.15 Uhr
 Mäusechor, Liebfrauenengemeinde
 Gemeindezentrum,
 Bruchspitze 11
 Tel.: 97 66 33 40

Frauenhilfe

15.30 Uhr
 Ev. KG Altenbochum-Laer,
 Lutherhaus, Wittener Str. 242
 Tel.: 36 01 51

Englisch für Senioren

(jeden Donnerstag)
17.15 Uhr
 (mit Vorkenntnissen)
 Seniorenbüro-Süd,
 Querenburger Höhe 169
 Teilnahmegebühr: 10 Euro/ Monat
 Tel.: 77 31 65 50

Laufftreff (jeden Donnerstag)

18.00 Uhr
 Jeder kann mitmachen



Unser Service für Sie:

- Nah-, Fern- und Geschäftsfahrten • Flughafentransfer
- Kleinbusreisen (bis 8-Personen) • Kurierfahrten
- Rollstuhlbeförderung
- Dialyse-, Bestrahlungs- und Chemofahrten (für alle Kassen zugelassen)

(0234) 490024 + 490026
 Telefax 0234-490025 • www.taxibednarz-reitemeier.de

Treffpunkt: Sportplatz am Lohring 22
 www.frischaufaltenbochum.de

Pfadfinder (jeden Donnerstag)

18.00 Uhr
 Pfadfinderschaft Jungpfadfinder
 (10-13)
 Liebfrauenengemeinde, Kindergarten
 Liebfrauenstr. 11
 www.pfarrei-liebfrauen.de

Altenbochumer Treff

19.00 Uhr
 Altenbochumer Treff der SPD Altenbochum,
 Gaststätte Femlinde,
 Liebfrauenstr. 36
 www.spd-altenbochum.de

Kantorei

19.30 Uhr
 Probe der Kantorei Petri
 Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
 www.petri-wiemelhausen.de

Kirchenchor (jeden Donnerstag)

20.00 Uhr
 Liebfrauenengemeinde
 Gemeindezentrum,
 Bruchspitze 11
 Tel.: 97 66 33 40

Lukaskantorei (jeden Donnerstag)

20.00 Uhr
 Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
 Lutherhaus, Wittener Str. 242
 Tel.: 35 25 32

Freitag, 8. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
 Wochenmarkt in Altenbochum
 Friemannplatz
 www.bochum-tourismus.de

Sprechstunde (jeden Freitag)

11.00 Uhr
 Sprechstunde auf Russisch
 Seniorenbüro-Süd,
 Querenburger Höhe 169
 Tel.: 77 31 65 50

Kinderchor (jeden Freitag)

15.00 Uhr
 Liebfrauenengemeinde
 Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
 Tel.: 97 66 33 40

Tee-Club auf Russisch

15.00 Uhr
 Seniorenbüro-Süd,
 Querenburger Höhe 169
 Tel.: 77 31 65 50

Vorbereitungskreis (jeden Freitag)

16.00 Uhr
 Vorbereitungskreis Kindergottesdienst
 der Ev. KG Altenbochum-Laer,
 Lutherhaus, Wittener Straße 242
 Tel.: 36 08 73

Samstag, 9. Januar

Radfahren

13.00 Uhr
 Wintertraining für Kinder und Jugendliche
 von 6 bis 14 Jahren,
 Walter-Lohmann-Ring,
 Tel.: 0152/ 24 30 89 64

Sonntag, 10. Januar

Singspiel

16.00 Uhr
 Dreikönigs-Singspiel für Jung und Alt,

Kinder bringen bitte eine Krone mit
 Scharounkirche, Glockengarten 70,
 Tel.: 35 22 08

Montag, 11. Januar

Seniorenkreis

14.30 Uhr
 Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-Laer
 Lutherhaus, Wittener Str. 242
 Tel.: 361 60 61

Stammtisch

19.00 Uhr
 Gemeindestammtisch, Liebfrauenengemeinde
 „Pegasus“, Wittener Straße 265
 www.pfarrei-liebfrauen.de

Dienstag, 12. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
 Wochenmarkt in Altenbochum
 Friemannplatz
 www.bochum-tourismus.de

Mittwoch, 13. Januar

Frauenhilfe

15.00 Uhr
 Willkommen im neuen Jahr
 Baumhofzentrum,
 Baumhofstr. 9
 Tel.: 38 08 92

Donnerstag, 14. Januar

Wochenmarkt

8.00 Uhr
 Wochenmarkt im Kirchviertel
 Brenscheder Straße

Spielnachmittag

15.00 Uhr
 Spielnachmittag im Seniorenbüro-Süd
 Querenburger Höhe 169
 Tel.: 77 31 65 50

Männerkreis

18.00 Uhr
 Gedanken zur Jahreslosung
 Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
 Tel.: 79 20 94 29

Lösung

Sudoku von Seite 15

4	5	9	2	8	3	6	7	1
2	6	3	9	1	7	5	8	4
8	1	7	5	6	4	9	3	2
5	2	6	4	3	9	7	1	8
7	8	4	1	5	6	2	9	3
3	9	1	8	7	2	4	6	5
6	4	8	7	2	1	3	5	9
1	3	2	6	9	5	8	4	7
9	7	5	3	4	8	1	2	6

Rätsel
 Ausgabe #12
 Dezember
 2015
CHRISTMETTE

K	L			R	A	A	A	P												
H	O	E	H	E	N	Z	U	G	R	O	D	E	L	B	A	H	N			
M	G	N	I	S	S	E	S	U	R	S	A	C	H	E						
S	P	A	L	T	E	S	P	E	L	E	O	L	E	C						
L	L	W	F	E	M	I	N	I	N	L	O	K								
E	K	U	L	I	L	E	A	E	X	P	E	R	T	E						
S	T	R	A	E	H	N	E	P	L	U	N	D	E	R	T	R				
S	T	A	R	R																
					B	F														
					A	L	O	E												
					R	E	N													
					K	D	I													
					S	T	E	I	N											
					P	I	R	O	L											
					S	N	E													
					E	T														
					F	L	I	R	T											
					U	B	B													
					H	I	R	T	E											
					G	O	U	D	A											
					R	I	E	M	D											
					H	G	E	B	O	T	S	H	O	P	E	U				
					O	R	G	E	L	Z	F	E	H	L	E	R	H	A	F	T
					T	H	E	R	K	A	L	I	M	E	T	E	O	R	I	T
					N	K	A	B	A	R	E	T	M	E	H	R	E	R	E	
					E	C	O	B	I	T										

Termine vor Ort

Freitag, 15. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Ehepaarkreis

19.30 Uhr
Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 33 54 45

Konzert

20.00 Uhr
A Tribute to Dire Straits,
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Samstag, 16. Januar

Marionetten-Theater

15.00 Uhr und 16.30 Uhr
Bühne „Hurlebutz“ spielt Schneeweißchen und Rosenrot
Scharounkirche, Glockengarten 70,
Tel.: 35 22 08

Sonntag, 17. Januar

Konzert

17.00 Uhr
Barockkonzert zum Ausklang der Weihnachtszeit
Liebfrauenkirche,
Liebfrauenstraße
www.pfarrei-liebfrauen.de

Montag, 18. Januar

Frauentreff

20.00 Uhr
Frauentreff der ev. KG Altenbochum-Laer
Gemeindehaus Laer, Grimmestrasse 4,
Tel.: 35 43 79

Dienstag, 19. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Handarbeitskreis

14.30 Uhr
Handarbeitskreis der ev. KG Altenbo-

chum-Laer
Gemeindehaus Laer, Grimmestrasse 4
Tel.: 35 43 79

Vortrag

20.00 Uhr
Erster von drei Vorträgen zum 30. Todestag von Joseph Beuys,
Die Todeszone
Scharounkirche, Glockengarten 70,
Tel.: 35 22 08

Mittwoch, 20. Januar

Café-Treff

15.00 Uhr
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Männerkreis

20.00 Uhr
Männerkreis der ev. Kirchengemeinde
Altenbochum-Laer
Grimmestr. 4
www.die-kirchengemeinde.de

Donnerstag, 21. Januar

Wochenmarkt

8.00 Uhr
Wochenmarkt im Kirchviertel
Brenscheder Straße

Frauenhilfe

15.30 Uhr
Ev. KG Altenbochum-Laer, Lutherhaus,
Wittener Str. 242
Tel.: 36 01 51

Freitag, 22. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Konzert

20.00 Uhr
A Tribute to The Doors,
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Samstag, 23. Januar

Radfahren

13.00 Uhr
Wintertraining für Kinder und Jugendli-

che von 6 bis 14 Jahren,
Walter-Lohmann-Ring,
Tel.: 0152/ 24 30 89 64

Kostümball

20.11 Uhr
Karnevalsparty der KAB Wiemelhausen
„Kunterbunt geht's rund“
Gemeindesaal St. Johannes Wiemelhausen,
Brenscheder Straße 43c,
www.wiemelhausens-karneval.de

Sonntag, 24. Januar

Senioren-Café

15.00 Uhr
Liebfrauenkirche
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Montag, 25. Januar

Seniorenkreis

14.30 Uhr
Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-Laer
Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 361 60 61

Männerkreis

18.00 Uhr
Aktuelles politisches Tagesthema
Haus Vocke, Wiemelhauser Straße 214
Tel.: 79 20 94 29

Dienstag, 26. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Kreis 85

19.00 Uhr
Kreis 85 – Frauen diskutieren aktuelle Probleme
Liebfrauenkirche, Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 35 50 45

Vortrag

20.00 Uhr
Zweiter von drei Vorträgen zum 30. Todestag von Joseph Beuys,
Die Sakramentale
Scharounkirche,
Glockengarten 70,
Tel.: 35 22 08

Mittwoch, 27. Januar

Frauenhilfe

15.00 Uhr
Kuba – ein Reisebericht
Baumhofzentrum,
Baumhofstr. 9
Tel.: 38 08 92

Donnerstag, 28. Januar

Wochenmarkt

8.00 Uhr
Wochenmarkt im Kirchviertel
Brenscheder Straße

Abendkreis

18.00 Uhr
Treffen des Abendkreises
der Frauen Petri,
Gedanken zur Jahreslosung
Baumhofzentrum,
Baumhofstr. 9
Tel.: 93 53 93 55

Freitag, 29. Januar

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Konzert

20.00 Uhr
A Tribute to Genesis and Phil Collins,
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Samstag, 30. Januar

Konzert

20.00 Uhr
IQ,
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Prunksitzung

20.11 Uhr
Karnevalssitzung der KAB
Wiemelhausen
Gemeindesaal St. Johannes
Wiemelhausen,
Brenscheder Straße 43c,
www.wiemelhausens-karneval.d

Sonntag, 31. Januar

Treffen

11.00 Uhr
Salon nach der Kirche,
ev. KG Altenbochum-Laer,
Lutherhaus,
Wittener Straße 242,
Tel.: 35 13 04

Konzert

20.00 Uhr
The Darkness,
Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net



AUTO SCHILLER

Wir wünschen
einen guten Start
ins Jahr 2016!

KFZ Meisterbetrieb
mit Werkstatt

Gepflegte Gebrauchtwagen
natürlich mit Garantie

Telefon 0234.35 76 76
Wittener Straße 254 - 256
in Altenbochum
www.auto-schiller.de

Oma Berti

Liebe Oma Berti

was hast Du Dir denn für das neue Jahr vorgenommen? fragt: Liesel W. aus Bo.

Tja, Schätzken, frach ich doch ma zurück: Wat has Du Dich vorgenommen? Wollze dünner werden? Ne Diäät machen nach all die vielen Weihnachtsplätzken? Oder wollze Dich ma'n bissken bilden anne Volkshochschule – Internet für Senioren? Odder mehr im Kino gehen odder ma im Konzert?

Weisse, dat is allet schön gedacht. Abba Wat mich die Erfahrung von die ganzen Silvester lernt, die ich gezz schon auffen Buckel hab – und glaubsse ma bloß, dat ich gezz nich nur für mich alleine sprech – nee, ich hab' ja meine statistischen Feldstudien vor're Haustür, wie gesacht, an meine Bude. Und ich, und dat kann ich gezz ma frank und frei be-

haupten, hab mehr Leute inne Beobachtung als dat Instetut für Demmeskopie. Kannze Gift drauf'nehm. Und gezz kommt'et – Achtenneunzich Prozent von dat, wat die Leute sich vornehmen für dat nächste Jahr – findet nich statt. Spätestens Mitte Februar is der Italienisch Kurs anne VHS langweilig, weil der toffte Lehrer da vorne, der aussieht, wie der Luigi aussen Eiscafé au' bloß will, datte Vokabeln lernss. Und dat mit den Abnehmen, dat war schon Ende Januar kein Thema mehr, weil irgendeiner vonne Verwandtschaft oder Bekantschaft Geburtstach hatte – und da gab et Schwarzwälder Kirsch.

Und so geht dat immer weiter – alle haben irgendeine Ausrede, dat dat mit den Vorsätzen in diesen Jahr widder nich geklappt hat. Da sind wir alle super drin. So! Gefahr erkannt – Gefahr gebannt: Ich hab überleecht, wat könnte ich mir vornehmen, dat au'klappt? Dat is ganz einfach: Ich nehm mir vor, mir nix mehr vorzu-

nehmen. Dat is krisensicher. Und es is vollkommen egal, wie viel'ze wiechs oder wat für'ne Sprache Du sprichs. Nimmse Dir nix vor, hasse au nix ze beichten. Macht dat Leben doch viel leichter – oder?

Gibt für allet eine Lösung – müsse nur drüber nachdenken. In diesen Sinne – Frohet Neuet.

*Liesel W.
Oma Berti*



Info

Die Autorin

Oma Berti ist eine Figur der Bochumer Autorin Edda Minck, die durch Ihre Ruhrgebietskrimis bekannt wurde. Im MiKa Verlag sind bisher zwei eigene Bücher von Oma Berti erschienen: "Bissi Tage" und "Et gibbt für allet eine Lösung" sind im Buchhandel erhältlich.

Impressum

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009

Fax: 0234/90 21 835

info@mikakom.de, www.vorort-bochum.de

Redaktion Michael J. Hinz und Kaspar Kamp (V.i.S.d.P.); Jörn Hartwich, Martin von Braunschweig

Titelbild Jörn Hartwich

Fotos Jörn Hartwich, Martin von Braunschweig, MiKa Kommunikations GmbH, Olaf Ziegler

Satz und Layout Conny Langaso

info@langaso.de

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor
02335 - 68 44 565, radzibor@mikakom.de

Druckerei

Zimmermann Druck + Verlag GmbH

Erscheinungsweise monatlich

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte, Anzeigenkunden und Gewerbebetriebe. Zustellung in Bochum-Altenbochum und Wiemelhausen.

Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum der MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.

Die nächste Ausgabe VorOrt

erscheint am 30. Januar!

Heizungs-Systeme	SCHIWON GmbH
GAS	
Badsanierung komplett...	Sanitär- und Heiztechnik 44803 Bochum • Liebfrauenstr. 14 Tel. 0234/35 10 59 Priv. 0234/31 39 09 Fax 0234/36 11 77 www.schiwongmbh.de service@schiwongmbh.de
Sanitärtechnik	
Abflussreinigung	
Solaranlagen	
Regenwassernutzung	
Beratung und Planung	
Kundendienst	



SIMPLY CLEVER

ŠKODA



DA KOMMT FREUDE AUF.



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Der ŠKODA Fabia JOY.

Im ŠKODA Fabia JOY werden Sie sich rundum wohlfühlen. Mit Klimaanlage Climatronic, beheizbaren Vordersitzen, Müdigkeitserkennung, den schicken 16"-Leichtmetallfelgen „Beam“ u.v.m. wird er Sie auf ganzer Linie begeistern. Und das bei einem Preisvorteil von bis zu 2.000,- €.¹

¹ Preisvorteil inklusive des optionalen Ausstattungspakets Licht & Sicht gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH für vergleichbar ausgestattete Serienmodelle der Ausstattungslinie Ambition.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 6,1-4,1; außerorts: 4,2-3,4; kombiniert: 4,8-3,6; CO₂-Emission, kombiniert: 110-93 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-A

Automobile Friedenseiche GmbH

Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum

Tel.: 0234 352914, Fax: 0234 9362186

friedenseiche.gf@partner.skoda-auto.de, www.automobile-friedenseiche.de